

INSTRUCTIVO PARA REALIZAR EL PAGO DE LA TASA

DE LOS PERMISOS DE INGRESO CONSULARES

INSTRUCTIONS FOR THE PAYMENT OF THE CONSULAR ENTRY PERMIT FEE

ՀԱՌԴԱՏՈՍԱԿԱՆ ՄՈՒՏՔԻ ԹՈՒՅԼՏՎՈՒԹՅԱՆ ՏՈՒՐՔԸ ՎՃԱՐԵԼՈՒ

ՈՒՂԵՑՈՒՅՑ

I.- Ingresar a la página de migraciones, www.migraciones.gov.ar y sobre 1er sección de la izquierda titulada "TRAMITES", clicar el título "Tramitación de Ingresos".

I. Enter our Migrations Office website, www.migraciones.gov.ar, go to "Procedures" in the first section to the left, and click on the "Processing of Entry" button.

I.- Մտնել Միգրացիայի վարչության վեբ կայք (www.migraciones.gov.ar), ձախ կողմի "TRAMITES" վերնագրով բաժնից ընտրել "Tramitación de Ingresos" ենթավարձինը:



II.- En la parte superior de la pantalla se encuentra el acceso para pagar por PROVINCIAPAGOS. (deberá clickearse dentro del rectángulo rojo).

II. At the top of the screen, you will find a link to pay using PROVINCIA PAGOS (Click on the red box).

II.- Էջի վերևի մասում կտեսնեք PROVINCIA PAGOS վճարման համակարգի մուտքը (սեղմել կարմիր ուղղանկյունը):



III.- En la pantalla de “Pago de Permiso de Ingreso ante Consulado Argentino”, se realiza el REGISTRO únicamente en el primer ingreso.

III. On the “Entry Permit Fee Payment before Argentine Consulate” screen, users are required to sign up only once.

III.- “Pago de Permiso de Ingreso ante Consulado Argentino” էջում անհրաժեշտ է գրանցվել (REGISTRO) միայն առաջին անգամ մուտք գործելիս:

IMPORTANTE: Solo se puede efectuar el pago e ingresar al aplicativo, una vez que el usuario se ha dado de alta en el sistema y se ha obtenido una contraseña. La persona usuario no necesariamente es la titular de la tarjeta de crédito o el beneficiario del visado.

IMPORTANT: Users may only access the application and make a payment after registration in the system and generation of a password. The user need not be the owner of the credit card or the beneficiary of the requested visa.

ԿԱՐԵՎՈՐ. Միայն համակարգում գրանցվելուց և գաղտնաբառ ստանալուց հետո օգտատերը կարող է լրացնել դիմումը և կատարել վճարումը: Պարտադիր չէ, որ օգտատերը լինի կրեդիտ քարտի տերը կամ մուտքի արտոնագրի հայտ ներկայացնողը:



IV.- Datos para darse de alta en el sistema como usuario y obtener la contraseña:

Se completan los datos de contacto para crear el perfil de usuario.

IV.- Data required for user registration and password generation: Complete contact data to create a user profile.

IV.- Համակարգում որպես օգտատեր գրանցվելու և գաղտնաբառ ստանալու համար անհրաժեշտ տվյալներ: Լրացնել կոնտակտային տվյալներ՝ որպես օգտատեր անձնական էջ ստեղծելու համար:

Acceder

S

Nombre de usuario (*)	
Clave de acceso (*)	
Confirme su contraseña (*)	
Nombre (*)	
Apellido (*)	
E-Mail (*)	
País de nacimiento (*)	Afganistán
Nro de Pasaporte (*)	
Fecha de Nacimiento (*) (DD/MM/YYYY)	
Nro de telefono (*) (Código de país) + (código de área)	
Telefono alternativo	

(*) campos solicitados

Registrese

Cancelar

Deberán ingresarse los datos solicitados como (*) obligatorios. Se creará el usuario.

Fields marked as compulsory (*) must be completed in order to create a user.

Պարտադիր համարվող (*) դաշտերը պետք է լրացնել՝ օգտանուն ստեղծելու համար:

IMPORTANTE: los datos suministrados son los del usuario, no necesariamente beneficiario del visado ni del titular de la tarjeta de crédito.

IMPORTANT: The data supplied should be those of the user, who need not be the beneficiary of the visa or the owner of the credit card.

ԿԱՐԵՎՈՐ. Լրացվող տվյալները օգտատիրոջ տվյալներն են, որը պարտավոր չէ լինել կրեդիտ քարտի տերը կամ մուտքի արտոնագրի հայտ ներկայացնողը:

V.- En el caso de tener usuario y no recordar su contraseña, se podrá solicitar mediante la opción REGISTRO en donde ingresará con su usuario o su email.

V. - If you have generated a user but have forgotten your password, you may recover it by using the REGISTER option, which can be accessed using either a username or an e-mail address.

V.- Օգտանուն ունենալու, սակայն գաղտնաբառը չհիշելու դեպքում կարելի է վերականգնել այն՝ REGISTRO բաժնում լրացնելով օգտանունը և էլեկտրոնային փոստի հասցեն:

¿Olvidó su contraseña?

Por favor ingrese su nombre de usuario.

 

O busque por su e-mail

 

Será remitida al email informado, la clave de acceso para que pueda cargar los datos de la tasa que debe abonar.

The password will be forwarded to the e-mail address provided, in order for the user to be able to load the data of the fee to be paid.

Նշված էլեկտրոնային փոստին կուղարկվի գաղտնաբառը, որպեսզի օգտատերը կարողանա լրացնել վճարման ենթակա տուրքի տվյալները:

VI.- Una vez que se posee el usuario y la contraseña, ya podrá acceder en:

VI.- After generating a username and a password, you can access the system from here:

VI.- Օգտանուն և գաղտնաբառ ձեռք բերելուց հետո արդեն կարող եք մուտք գործել համակարգ.

Entrar

 

HA OLVIDADO SU
CONTRASEÑA?

REGISTRO

VII.- Ya dentro del sistema de pago, se deben ingresar los datos de la persona beneficiaria del visado, es decir del extranjero en cuyo pasaporte se estampará la visa de ingreso a la República Argentina.

VII.- Once in the payment system, the data of the visa applicant must be provided; that is, the data of the foreigner whose passport will be stamped with the entry visa to the Argentine Republic.

VII. – Վճարման համակարգ մուտք գործելուց հետո անհրաժեշտ է լրացնել մուտքի արտոնագրի դիմորդի տվյալները, այսինքն այն օտարերկրացու տվյալները, ում անձնագրում խփվելու է Արգենտինայի Հանրապետության մուտքի արտոնագիրը (վիզան):

Para ello, deberá cargar los datos solicitados:

The following data are required:

Անհրաժեշտ է լրացնել հետևյալ տվյալները.

- 1) Apellido y nombre 1) First and Last Name 1) Ազգանուն և անուն
- 2) País de nacimiento 2) Country of Birth 2) Ծննդավայր
- 3) Tipo y Numero de Documento 3) Type and Number of ID Document 3) Անձը հաստատող փաստաթղթի տեսակ և համար
- 4) Sexo 4) Gender 4) Սեռ
- 5) Fecha de nacimiento 5) Date of Birth 5) Ծննդյան ամսաթիվ
- 6) Consulado en donde se tramitará el permiso 6) Consulate where the application will be processed 6) Հյուպատոսություն, որտեղ ներկայացվելու է թույլտվության հայտը

Agregar un nuevo formulario

Por favor, rellene el formulario con la información de los pasajeros y compruebe los datos, usted no podrá modificar esta información una vez que el pago se haya completado.

Nombre:	Ariel
Apellido:	prueba
País de nacimiento:	Bielorrusia
Tipo de documento:	PASSPORT
Número del documento:	2314 Incluir letras y números como aparecen en el pasaporte, sin espacios, comas, puntos o guiones
Genero:	- Seleccione uno -
Fecha de nacimiento:	25/02/2013 Fecha de Nacimiento (*) (DD /MM / AAAA)
Seleccione un Consulado:	Alemania: FRANCFORT DEL MENO
Tasa abonada:	EUR 300

Añadir

Alta Formulario

Usted no tiene ningun formulario todavía.

Una vez cargado los datos correspondientes el sistema informará el valor a abonar. Tenga en cuenta que los datos cargados no van a poder modificarse una vez abonado. Verifique bien el lugar en donde se realizará el trámite, tampoco podrá ser modificado una vez pagado.

Once the relevant data is provided, the system will specify the amount to be paid. Please note that the information provided may not be modified after payment is made. Please, also check that the place where the application will be submitted is correct, since it may not be modified after payment is made either.

Համապատասխան տվյալները լրացնելուց հետո համակարգը կնշի վճարման ենթակա գումարի չափը: Հաշվի առեք, որ վճարումը կատարելուց հետո լրացված տվյալները փոփոխման ենթակա չեն: Խնդրում ենք ճշտել մուտքի արտոնագրի հայտը ներկայացնելու վայրը, քանի որ վճարումը կատարելուց հետո այն նույնպես փոփոխման ենթակա չէ:

Al verificar todos los datos, confirmelos clickeando el botón "Añadir".

After checking that the data are correct, confirm by clicking the "Add" button.

Բոլոր տվյալները ճշտելուց հետո անհրաժեշտ է հաստատել դրանք՝ սեղմելով “Añadir” կոճակը:

IMPORTANTE: El pago de las tasas estará sujeto al límite de compra de la tarjeta de crédito utilizada.

IMPORTANT: The payment of fees shall be subject to the spending limit of the credit card used.

ԿԱՐԵՎՈՐ. Տուրքերի վճարումը կախված է օգտագործվող կրեդիտ քարտի ծախսի սահմանափակման ծավալից:

La persona titular de la tarjeta puede pagarle a cualquier otra persona. No hay restricción para que la persona beneficiaria del visado sea la misma que la titular de la tarjeta pagadora.

The holder of the card can make a payment in favour of any other person. The beneficiary of the visa need not be the same person as the holder of the credit card used for payment.

Քարտատերը կարող է վճարում կատարել ցանկացած այլ անձի օգտին: Պարտադիր չէ, որ մուտքի արտոնագրի դիմորդը լինի կրեդիտ քարտի տերը:

VIII.- Una vez confirmados los datos, se hará efectivo el pago clickeando el botón “PAGO”.

VIII. - Once the data are confirmed, click on the "PAYMENT" button to make the payment.

VIII.- Տվյալները հաստատելուց հետո սեղմել “PAGO” կոճակը՝ վճարումը կատարելու համար:

Alta Formulario

#	Nombre	Apellido	País de nacimiento	Consulado	Fecha de nacimiento	Total
1	laura	prueba	Afganistán	BELGRADO	10/10/1910	USD 100,00 
						USD 100,00 ARP 518,00

Pago

Solo se podrá borrar el comprobante, antes del pago, clickeando el carrito situado a la derecha de la pantalla.

Transactions may only be cancelled before payment by clicking on the shopping cart on the right-hand side of the screen.

Կարելի է ջնջել հաստատումը միայն վճարումը կատարելուց առաջ՝ սեղմելով էջի աջ կողմում գտնվող սալյակը:

IX.- Confirmación de formulario y pago:

IX.- Confirmation of form and payment:

IX.- Ձևաթերթիկի և վճարման հաստատում.

Se desplegará la pantalla con la leyenda “Tarjeta de Crédito”, en donde se ingresarán los datos específicos de la tarjeta de crédito utilizado.

A "Credit Card" screen will pop up for the user to complete the specific information of the credit card used.

Կհայտնվի “Tarjeta de Crédito” էջը, որտեղ պետք է լրացնել օգտագործվող կրեդիտ քարտի հատուկ տվյալները:

Luego se concretará el pago clickeando el botón “Confirmar pago”

Payment must be confirmed by clicking on the “Confirm Payment” button.

Այնուհետև պետք է հաստատել վճարումը՝ սեղմելով “Confirmar pago” կոճակը:



Ultimo Paso: Forma de Pago

El total de su compra es de ARS 3108.00. Ha elegido pagar en Pesos Argentinos (ARS).

Para finalizar con su pedido, por favor ingrese la información solicitada y haga click en el botón "Terminar compra".

VISA 00:00:00

Tarjeta de Crédito

Titular de la Tarjeta

Número de Tarjeta

Código de Seguridad

Fecha de Vencimiento /

Confirmar Pago

X.- Validado el pago por la tarjeta de crédito utilizada, se emitirá un comprobante como el que se muestra a continuación.

X. - Once the payment is validated by the credit card used, a receipt like the one shown above will be issued.

X.- Վճարումը օգտագործող կրեդիտ քարտով վավերացնելուց հետո կտրվի ստացական, ինչպիսին է հետևյալ օրինակի ստացականը

 Dirección Nacional de Migraciones		 Ministerio del Interior y Transporte Presidencia de la Nación	
Pago de tasa para tramitar el			
PERMISO INGRESO CONSULAR			
Fecha de Emisión	Apellido		
26/09/2013 (dd/mm/yyyy)			
CONSULADO	Nombre		
FOZ DE IGUAZU	Pablo		
País de nacimiento:	Nro Documento:		
Australia / Australia			
Forma de Pago:	Tarjeta:		
Tarjeta de Crédito / Credit Card	Visa		
Cód Autorización:	Nro Tarjeta:		
268034	450799XXXXXX0010		
IDSticker:	Importe		
PIC-94000001	USD 300		
Recuerde imprimir este ticket. El mismo deberá ser presentado en las oficinas de Migraciones de Argentina al ingresar al país.			
			
00294000001AUS300001309261309267			

El mismo será remitido al mail informado, debiendo presentar dos copias junto con la documentación requerida en el consulado argentino donde se solicita el estampado de la visa.

The receipt will be forwarded to the e-mail address provided. Two copies of this receipt will be required together with the documents to be submitted at the Argentine consulate where the visa stamp is requested.

Ստացականը կուղարկվի նշված էլեկտրոնային փոստին: Ստացականի երկու պատճեն պահանջվող փաստաթղթերի հետ միասին անհրաժեշտ է ներկայացնել Արգենտինյան հյուպատոսություն, որտեղ մուտքի արտոնագրի հայտ է ներկայացվում:

IMPORTANTE: También puede imprimirse el comprobante desde la pantalla inicial que aparece una vez cargado el usuario y la contraseña. Allí deberá clicar el título “Mis Formularios” para el acceso al historial de pagos.

IMPORTANT: The receipt can also be printed from the start screen that appears once the user and password are generated. On that screen, click on “My Forms” to access your payment history.

ԿԱՐԵՎՈՐ. Ստացականը նաև կարող է տպվել սկզբնական էջից, որը հայտնվում է օգտանունը և գաղտնաբառը լրացնելուց հետո: Այնտեղ անհրաժեշտ է ընտրել “Mis Formularios” բաժինը՝ վճարումների պատմություն մուտք գործելու համար:



Pagar Tasa

#	Fecha	Tasa aplicada	Código de Autorización	Nro de ticket	Nombre	País de nacimiento	Ticket
229979/01	25/03/2013	USD 300,00	181797	8089	Ariel Cabrejos Denberg	Afganistán	

Dentro de “Mis formularios”, se visualizarán los pagos realizados por el usuario, debiendo seleccionar el dibujo de la impresora, para el acceso a la reimpresión de los mismos.

Once in “My Forms”, all payments made by the user will be displayed. In order to print them, click on the Printer button.

“Mis Formularios” բաժնում կարելի է տեսնել օգտատիրոջ կատարած վճարումները. սեղմել տպիչ սարքի նկարը՝ ստացականները կրկին տպելու համար:

IMPORTANTE: El pago será verificado en sede consular previo al otorgamiento del visado, y por el oficial migratorio al ingreso a la República.

IMPORTANT: Payments will be verified by the relevant consular office before granting the visa, as well as by the migrations officer at the time of entry into Argentina.

ԿԱՐԵՎՈՐ. Վճարումը կստուգվի Հյուպատոսության կողմից մուտքի արտոնագիր տրամադրելուց առաջ և միգրացիոն աշխատակցի կողմից՝ Արգենտինա մուտք գործելիս: